

ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIAHUEBS 21 DI OCTOBER 1965

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

Den precencia di altos mandatarios:

Premier E. Jonckheer nombrá Doctor Honoris Causa den Jurisprudencia

--20 OCTOBER--

AMSTERDAM -- UPI -- Awe merdia durante reunion di senado den e Concertgebouw na Amsterdam, na ocasion di celebracion di e di 175 lustro di Vrije Universiteit, tabatin masha atencion pa presencia di Reina Juliana, Princesa Beatrix, Princesa Christina, señores Claus von Amsberg y Pieter von Vollehoven. Na ocasion di e lustro aki nan a entrega Prins Bernhard, Dr. Martin Luther King, prof. Dr. Jacques Ellul, señores Paul G. Hoffman, Premier E. Jockheer y Sr. C. Rijnsdorp Doctorado Honorus Causa.

Na yegada den e edificio e Pareha Real a ser saluda pa Mr. F.J. Kranenburg (commisario di Reina den e provincia Noord-Holland, Mr. G. Van Hall (gobernador di Amsterdam) prof. Mr. W.F. de Gaay Fortman y Mr. J.W. de Jong Schouwenburg (presidente di e bestuur di e Concertgebouw)

Tres yiu muher di maestronan, Eugenia de Gaay Fortman di 15 anja, Marianne de Roos di 17 anja y Annette Smitkamp di 17 anja a ofrece La Reina y e Princesanan cada un un bouquet di flor.

Den Juliana-Foyer tabata presente minister-presidente J.M.L. Cals, prof. Dr. L.A. Diepenhorst (Ministro di Enseñanza) Dr. J. F.E. Einar (ministro plenipotenciario di Surnam na Hulanda), señores W.F.M. Lampe ministro plenipotenciario di Antillas Neerlandes, Mr. J.A. Jonckman, Mr. F.J.F.M. Van Thiel, Mr. Dr. J. Donner (Presidente-director di Vrije Universiteit(y prof. Dr. R. Schippers (pro-rector di Vrije Universiteit)

E Rector - Magnificus a habri e reunion cu un oracion, y a desea, presentenan un bonbini, y despues a duna palabra na Prof. Dr. C.A. Lindeboom, maestro di facultad di Geneeskunde, pa tene un discurso educativo. Den e discurso titula "Naturaleza y Spiritual" den Medicina" Prof. Lindeboom kier a expresa su mes riba comportacion entre Naturaleza y Espiritual, cu ta necesario pa medicina.

Despues a sigui entrega di Doctorado Honoris Causa. E Rector-Magnificus a anuncia tur promotie.

Prof. Mr. S. Gerbrandy a anuncia promotie di Prof. Dr. Jacques Ellul, profesor di Juridische Faculteit ne universidad di Bordeaux, Prof. Mr. W.F. de Gaay Fortman a cuminsa cu su Promovendus, di minister presidente E. Jonckheer y ta felicite cu su di 47 aniversario. Sr. Jonckheer a hanja Doctorado Honris Causa.

E promotor a recorda Statuto di e Reino, cu señor Jonckheer a firma como e promer Minister-presidente di Antillas Neerlandes dia 15 di december 1954. El a agrega:

"Statuut no tabata completamente di acuerdo loque abo e tempu ei a desea."



No obstante di esei bo a coge e reglanan contene den dje y bai hasi nan bo regla di bida. Ba logra di organisa e gobierno di Antillas Neerlandes di tal manera cu debido pa su stabilidad y confianza e ta atractivo pa establecimiento di empresanan estranhero. Ba duna forma y contenido na e consultanan y cooperacion entre e Reino, cu ta e base di Statuut, Bao di bo direccion Antillas Neerlandes a hanja un propio identidad, cu ta ser respeta y cu ta tini como consecuencia un influencia di su propio ser".

Prof. De Gaay Fortman a termina: "Vrije Universiteit ta di opinion cu bo servicionan como gobernante y estadista, especialmente en coneccion cu e desarrollo di un derecho den Reinado, ta merece un doctorado den Jurisprudencia.

Truck a perde wiel

ORANJESTAD - E chauffeur di truck cu ripara cu su truck falta un wiel di reserva, por pasa busc'e na warda di Oranjestad, como cu aya nan a depone un wiel cu a ser hanja riba caminda.

ACCIONNAN ARUBA SHERATON A PRODUCI FL. 7.500 AYERA

ORANJESTAD - Cu e suma di Fls. 7.300,- cu ayera a ser cumpra na accionnan di "Aruba Sheraton Hotel", e suma total a jega Fls. 681.500,-, faltando pues un suma di Fls. 18.500,- pa jega shetecien mil florin.

E siguientenan a cumpra accionnan ayera:
Ching Kong Ming Fls. 200,-; Choy Yo Fls. 200,-; Wong Kipp Hong Fls. 1.000,-; Chong Hong Fls. 2.000,-; Conrad Granger Fls. 100,-; Elestina Granger Fls. 100,-; Tang Toong Fls. 1.000,- R.E. Frank Fls. 500,-; Famia Johan Hartog Fls. 400,-; Diversos Fls. 1.800,-.

Awor ta falta exactamente 10 dia prome cu e fecha final riba cual comercio y e poblacion tin tempo pa cumpra nan accionnan. Un biaha mas nos kier mustra riba e importante cu e construccion di e hotel aki ta pa e economia di e isla. Nos kier ripiti loke tin cu bira un comprension pa cada hende cu ta biba na Aruba: "Mas hotel ta nifica mas turista, mas hende ta hanja trabau na e hotelnan, mas venta pa e casnan comercial, mas djab pa e chauffeurnan di taxi y otro personanan cu indirectamente lo probecha di e entradanan cu e turistanan laga atras.

Hinkamentu na Paradera victima ta sigi bon

PARADERA - Diamars anochi diez'or mester a haci uso di ambulance pa transporta un homber herida pa hospital. Un rato promer e homber aki a bira victima di 3 hinka di cuchu durante un pleito cu tabatin na Paradera.

E homber mester a keda hospital y diamars anochi su bida no tabata directamente na peliger. Den curso di diarazon su condicion a cuminza mehora. En coneccion cu e hinkamento aki recherche a detene y sera un homber di 33 anja. Manera por a ser spera, tambe den e pleito aki alcohol a hunga un papel importante.

TELEGRAMNAN DI FELICITACION DI B.C. Y P.P.A. PA PREMIER JONCKHEER

ORANJESTAD - Bestuurscollege di Aruba y Partido Patriotico Arubano (PPA) cada un a manda un telegram di felicitacion pa premier Efrain Jonckheer en relacion cu su nombramento como doctor honoris causa den ciencia di derecho na e "Vrije Universiteit" di Amsterdam. E acto aki a tuma lugar ayera mainta.

Bestuurscollege di Aruba a duna pabien na e premier na nomber di gobierno insular y e comunidad Arubano, mientras cu P.P.A. di su parti a laga sa cu e ta sumamente orguyoso cu diezun anja largo e ta forma parti di gobierno Antillano cu ta worde guia habilmente pa doctor Efrain Jonckheer.

CARIBE CLUB TA ORGANISA "HALLOWEEN"

ORANJESTAD - Un comision di damas di Club Caribe a dicidi pa bolbe cuminza celebra e fiesta di "Halloween" den Club Caribe. Den pasado Club Caribe a organiza e fiesta aki regularmente, sinembargo den e ultimo tempo parce cu e celebracion aki a bai den e buki di olvido.

E proximo fiesta Halloween lo worde celebra dia trinta di october venidero.

E celebracion di Halloween ta worde teni principalmente na Estados Unidos y na Inglaterra. Den e paisnan aki e ta principalmente un fiesta di mucha. Semper e ta worde teni riba e anochi prome cu todos los Santos.

E muchanan ta disfraza na bruhanan y riba nan basora nan ta pasa door di e cayanan. Jegando na e casnan nan ta bati na porta y pidi e habitantenan "trick or treat". Den mayoria di caso ta "treat", y e ora e muchanan ta hanja mangel, fruta, of placa, despues cu nan a canta y balia. Den caso cu e habitantenan bisa "trick" anto nan por spera un of tro "triki" tambe.

Hende grandinan mas tanto ta celebra e fiesta aki como un baile disfraza.

TEATRO DI MARIONETAS BERT BRUGMAN DEN CENTRO CULTURAL

ORANJESTAD - Diarazon 27 di october venidero lo worde presenta den Centro Cultural bau auspicio di Arubaanse Kunstkring e famoso teatro di Marionetas di Bert Brugman.

Bert Brugman riba e anochi aki lo presenta "L'Elisir d'amore", un opera comico di dos acto, di Gaetano Donizetti.

E marionetanan durante e presentacion aki lo ta Bert y Joost Brugman, mientras cu e sonido lo ta di e orkesta y coro di e opera na Roma. E decoracion y trahenan ta di Karel Bruckman.

CASTIGO CONDICIONAL PA NENGA NA MANTENE YIU

ORANJESTAD - Un cierto A.A. D. di 27 anja, un trahador den haf, a worde sentencia pa corte den prome instancia pa un castigo di 1 luna condicional cu un tempo di prueba di 2 anja.

Dia 15 di juli di anja 1960 huez a sentenci'e pa tur luna e paga e suma di Fls. 30,- pa mantenimiento di su yiu, na Voogdijraad. E mester a cuminza paga dia 1 di agosto 1959 te riba e dia cu e yiu lo cumpli 21 anja di edad.

Pero for di dia 15 di juni 1960 te cu 22 di juli di e anja aki, pues algo mas cu 5 anja, e acusado no a paga ni un cen chikito, y pa e motibo aki el a ser treci ultimamente dilanti huez. E castigo cu e fiscal a pidi e biaha aki p'e tabata 1 luna condicional cu un tempo di prueba di 2 anja. E sentencia di huez, ya menciona mas ariba, tabata igual cu e demanda di e fiscal.

Dominico Flemming lider di fraccion awe nochi

ORANJESTAD - Durante e reunion, di eilandsraad awe nochi 8'or, sr. Dominico Flemming, lo actua como lider di fraccion di e trio Tromp-Britten-Flemming, cu algun tempo pasa a bandona e filanan di AVP y a sigi como miembronan independiente den eilandsraad. E decision aki a ser tuma durante un reunion den cual e senjornan aki a declara di ta considera importancia pa por tin un vocero den eilandsraad.

Segun nos a ser informa, e trio lo bini mas despues cu e publicacion di e nomber di e partido nobo.

CAMINDA MUHA A CAUSA ACCIDENTE

CURACABAI - Un auto di famia a slip riba caminda na haltura di Curacabai diamars atardi.

E auto a slip debi na cu e caminda tabata muha y despues a dal di banda canto di caminda. Afortunadamente e danjo material ta masha poco.

TA KEN TA DONJO???

ORANJESTAD - Na recherche di Oranjestad un caballero a duna keho di desfalco di su.... auto.

El a declara cu el a presta un cierto senjor e auto pa un rato, pero a resulta cu durante e rato ey e senjor a bende e auto cu un otro persona.

Segun nos a comprende, e persona cu a duna keho a cumpra e auto for di e senjor cu el a presta e auto y ya el a paga algo riba e auto. Muy probablemente e senjor cu a bende e auto ta di conviccion cu e auto ta di dje ainda.

Dos dama maltrata

SAN NICOLAS - Ultimamente e damanan na Aruba mas y mas ta hanja nan envolvi den casonan di maltrato. Asina nos ta hanja cu diamars ultimo na San Nicolas un senjora a keha na recherche cu su mes casa a dal'e c'un tayo. Recherche lo tin cu traha proces-verbaal den e caso aki.

Un otro dama tambe a duna keho cu un homber a way'e algun mokete den su cara. Aki tambe recherche tin cu traha proces-verbaal.

Soeur di caridad a ser secuestra

PALERMO, Italia -- UPI -- Un soeur di caridad di 24 aña di edad tabata scondi awe despues di a ser secuestra pa un homber cu kende e ta pensa na casa.

Soeur Paolina a ser saca di convento di Palagonia diasabra atardi y a ser hiba leeuw for di e lugar den un auto rapido. E "secuestro" a ser notifica inmediatamente na polis.

Ora esakinan a hanjé, soeur Paolina, a informa nan cu ela bai voluntariamente di e convento y cu e kier casa cu e hoben di kende e ta enamora for di infancia.

Anna Maria Musso, nomber real di e soeur, a manifesta na polis cu e i Rosario Vaglica, obrero di construccion, a compromete pa casa dia nan tabatin 16 aña ocho aña atras. Tata cu mama di e mucha muher no a aproba e plan y a interne den con vento di e soeurnan di caridad di Principe de Palagonia, pero e no a tuma voto di castidad ainda.

Cuater luna pasa, Rosario Vaglica a busca moda pa hanja un trabau di e empresa di construccion cu tabata realisando algun reparacion na e convento. E pareha tabata mira otro atrobe, conforme na narracion di soeur Paolina na polis, y nan a planea e "secuestro".

Despues di a splica polis tur cos, Anna Maria Musso a sconde na un lugar cu no a ser revela, pa warda un decision di autoridadnan eclesiastica cu lo duna despensa di e votonan di pobreza y obediencia cu ela tuma caba. Finalmente e ta spera di casa cu Vaglica.

Gromyko y Roa a sali pa Habana

NEW YORK,--UPI-- E ministronan di relacionnan exterior di Rusia y Cuba, Andrei Gromyko y Raul Roa, a sali ayera via aereo pa La Habana.

Ta acompañá nan nan ayudantenan respectivo, den un avion Iliushin-18, cu a yega diabierne for di Moscu especialmente pa e viaje pa Cuba.

Nan ta kere cu Gromyko lo permanece na Cuba te na fin di e semanan aki.

Roa, pa su parti, a papia den debate general di e Asamblea di Nacionnan Uni diabierne pasa y lo keda na La Habana.

Na frente di e delegacion cubana den Asamblea lo keda e embahador Ricardo Alarcon, director di asuntunan politico di e ministerio di relacionnan exterior di Cuba.

DC-3 cu 38 persona a cai na Manila

MANILA -- UPI -- Un avion DC-3 di Lineas Aereas Filipinas cu 38 persona a bordo a perde velocidad ora cu e tabata lanta for di e aeropuerto di Manila y a cai riba un zona di cuartelnan di e Base Aerea di Nichols. Tur esnan cu tabata a bordo a ser rescata mes ora, pero un di e pasaheronan a muri poco despues, Masha hopi di e pasaheronan tabata gravemente herida.

Na momento di caida di e aparato bimotor tabatin varios centenar di homber di Forsa Aerea filipina den e cuartelnan, pero solamente cincu di nan a resulta herida. Dos di nan ta grave.

Entre e pasaheronan tabata tei Jose Cruz, director di e Departamento di Obras Publicas di Filipinas, y su ayudante.

Primeramente e aparato a tumba varios palu di luz y despues a dal contra tres edificio di e cuartelnan, pero no a pega candela te ora cu cincu minuut despues cu el a cai riba terra, permitiendo e homber di Forsa Aerea asina pa rescata e 35 pasaheronan y e tres tripulantenan di e avion.

Un explosion por a ocasiona un desastre. Den algun di e edificionan di e cuartelnan tin depositonan di municion cu por a explota. Nos por a bula tur cos", un oficial di Forsa Aerea a bisa.

Choque di e avion contra e edificionan a kibra e dos alanan di e aparato y ora cu e avion a cai e cabina principal a keda di boltu cu su wielnan den laria.

Hopi di e pasaheronan a keda cologa na nan fahanan di seguridad, cabez abao.

Arturo Crespo, empleado di e direccion di aeronautica civil, a declara cu e avion tabata den laria dos minuut y cu el a keda completamente for di control ora cu el a hasi un bocht na man robez pa bai ne pista mas cerca.

Funcionarionan di e Linea Aerea a bisa cu e piloto, Orlando Villanueva, tabata trata di dirigi su avion ne pista mas cerca pa realiza un aterrizahe riba dje.

Pero ne momento ei un otro aparato tabata aterriza riba dje.

"Mi a mira e piloto y e oficial di vuelo sali canando entre e restunan -- e capitan di Forsa Aerea Alfredo Sanchez a bisa -- ma mira tambe otronan sali for di e cabina di pasahero, cu a kibra ora cu e avion a cai y tabata cu su wielnan den laria.

"Un mucha chikitu a sali y... rando". Un hende muher tab... sinta cabez abao, cologá na su ...i seguridad, cu un mucha den su brazanan.

Un di e sobrevivientenan F... no Mendiola, di 52 anja, a d... cribi e accidente riba su ca... den un hospital di Manila.

"Solamente Dios sa cu mi... biba -- el a bisa -- mi tab... sa cu nos tabata bai cai, di m... nera cu mi a serra mi wowo... y ma prepara. Mi a sinti un... gudimentu fuerte y despues... cos a keda ketu". Mendiola... bata un di esnan cu a sali en... e restunan di e aparato e...

S.O.C. BUSCANDO APOYO DI TRAHADORNAN TA APOYA SIGUR DI SU FORZA

ORANJESTAD - Di parti di e presidente di e Sindicato di Obreronan di Construccion (S.O.C.) nos a ricibi un declaracion riba un informacion cu a sali den un otro corant como si fuera un miembro di directiva di SOC a laga SOC y a drenta fila di O.C.T.A. (Organizacion Cristian di Trahadornan Arubano).

Manera ta conoci e dos bondnan aki actualmente ta tratando pa hanja mas tanto trahador di e empresanan contratista posibel pa bira miembro pa di manera ey por hanja e autorizacion pa bai sinta na mesa cu e bond di contratistanan di Aruba, delibera tocante un combenio colectivo di trabao pa e trahadornan.

E bond di contratista a laga sa cu e ta dispuesto pa tene combersacionnan di orientacion cu tur dos bond, mientras cu e bond cu tin mas miembro lo worde reconoce como e partner pa tene deliberacionnan tocante e combenio. E buscamento di miembro pa tur dos bond ta siguiendo su curso cu hopi entusiasmo.

E presidente di S.O.C. a declara cu e miembro di directiva di S.O.C. cu a drenta fila di OCTA, na ningun momento a manda su retiro aden. E directiva di S.O.C. ademas ta satisfecho cu e cantidad di miembro cu regularmente ta inscribi. Segun e presidente SOC ta considera su mes e unico bond legal pa e trahadornan di contratista, di acuerdo cu su statutonan cu ta aproba y reconoci.

E presidente ademas ta mustra cu e directiva di SOC ta consisti di miembronan cu no ta desconocidonan pa e trahadornan den e empresanan contratista.

El a aclara esaki bisando cu e secretario R. Vlaun y su persona John Hart, tabata ex-lidernan di obrero na Lago y cu un gran parti di e trahadornan na contratistanan actualmente te extrahadornan di Lago tambe. Pesey e tin confianza den su miembronan. Pesey den ningun sentido nan ta contra of tin miedo pa tene un referendum.

El a conclui cu e declaracion: "Despues cu SOC a sinta na mesa cu e bond di contratistanan tempo mes lo demostra tur cos".

Segun e aspectonan ta mustra no mester ser considera imposibel cu e tabata fuerte aki entre SOC y OCTA pa hanja derecho di representa e trahadornan, lo tin un referendum como resultado.

Tur dos partido kier un combenio colectivo di trabao pa e trahadornan, es decir mihor condicionnan di trabau pa e hendenan aki, pero na mes momento tur dos kier tambe e derecho pa representa e hendenan aki.

Cantando cu Radio Kelkboom

ORANJESTAD - Pa e seccion di Cantando cu Radio Kelkboom di awe nos tin cuatro cancion. Dos cancion di Javier Solis, uno di The Beatles y e otro di Pepe Avila. E cancionnan aki por worde scucha via Radio Kelkboom diadomingo venidero den e programma tan popular "Cantando cu Radio Kelkboom". Alavez si bo ta gusta canta bo por canta e cancionnan aki hunto cu bo emisora preferi door di warda bo Arubaanse Courant. Keda pendiente di e seccion aki y keda na altura di e ultimo cancionnan cu worde lanza ariba plaza musical, y cual semper bo por scucha na Radio Kelkboom.

ESCLAVO Y AMO.
JAVIER SOLIS.
No se que tiene tus ojos
No se que tiene tu boca
que domina mis antojos
y a mi sangre vuelve loca

No se como fui a quererte
ni como te fui adorando
me siento morir mil veces
cuando no te estoy mirando
De noche cuando me acuesto
a Dios le pido olvidarte
y a la manecer despierto
tan solo para adorarte
Que influencia tienen tus labios
que cuando me besan tiemblo
hacen que me siento esclavo
y amo del universo.

ANNA
The Beatles.
Annal you come and ask me girl
To set you free girl
You said he loves you more than me
So I will set you free go with him
Annal go with him
Annal! Anna, girl before you go now.
I want you to know now.
That I still love you so
But if he loves you more
go with him...

All of my life
I've been sitting for a girl
To love me like I love you
(But let me tell you now)
Oh, now but ev'ry girl
I ever had, breaks my heart
and leave me sad,
What am I, what am I
supposed to do
Ohohohohohoh, Annal!
Just one more thing girl
You give back your ring to me
And I will set you free
go with him
Annal! You can go with him
Annal! Go with him.

RULETE
Javier Solis.
En la casa de juego de la vida
En la loca rulete del amor
Una noche sin ver lo que exponia
contra el tuyo jugue mi corazon

Giro la rueda con sus dias rojos
Encendidos de fuego y de pasion
giro la rueda con sus dias negros
amargados de cruel desilusion
Yo crei que ganar era muy facil
y aposte sin pensar que eras mujer
Como el cristal mi suerte fue tan fragil
Que un cambio de tu amor mi hizo perder

No me quejo son cosas de la vida
Si en la loca rulete del amor
Mi corazon jugue en una partida
y un golpe de lasar me llevo

Quise todo jugar al trece negro
Cavalistico numero fatal
yo poniendo tu suerte con la mia
tu cariño jugue para mi mal

Rodo la bola con carrera loca
Y rodando otro numero marco
Rodo la vida y perdi tu boca
Que otros labios ajenos me gano.

QUIEN ERES TU.
Pepe Avila.
Quien eres tu. Para querer manchar mi nombre
Quien eres tu. Para decir que no soy hombre.
Quien eres tu. Quien puede ser
No eres nada. Cuando te conoci
Vivias en la calle. Por todos despreciado.

Tuve pena de verte abandonada
sin hogar, sin afecto
como perro sin dueño
En mi pecho lloraste agradecida
Pero muy pronto un dia.
Volviste a tus andadas y yo te eche a patadas.
Quien eres tu. Para querer manchar mi nombre.
Quien eres tu. Para decir que no soy hombre.

Nos Bida Social

Srta. Ingrid Gomez ta recorda un anja mas di bida y riba e dia aki felicitacion ta drenta p'e di tur banda. Ta felicit'e su mama Maria, tata Jose, 5 rumannan, su wela Julia Gomez, tanta y omonan, primo y primanan, swa Euleterio Webb, cunja Bertha Gomez, sobrino y sobrinanan, madrinanan, padrino y su ahijado Mariano Junior. Tambe ta drenta felicitacion di Fabio Franken y di un amigo especial. Pa sera e fila aki ta bini pabien di famianan Gomez, Webb, Werleman, di Chito Lacle y di un nabegante.

A NACE:
Oct. 14: Richard Charles, yiu homber di Ricardo Julian Thomas y Maxima Ramona Colina.
Oct. 14: Leonard Rayson, yiu homber di Nicolaas Tromp y Augustina Ras.
Oct. 15: Magdalaida Amelia, yiu muher di John Benjamin Maduro y Syra Rosalinda Rasmijn.
Oct. 15: Robertico Vicente, yiu homber di Euleterio Donato y Gregoria Vrolijk.
Oct. 16: Roy Alberto, yiu homber di Juan Santiago Holsman y Clara de Cuba.
Oct. 15: Vivian Marlene, yiu muher di Eustacio de Cuba y Maria Cleotilde Dirksz.
Oct. 17: Rudolf Anthony, yiu homber di Ireneo Jacob de Mey y Louise Philomena Yarzagaray.
proximo matrimonionan:
Bernhard Rudolf Julius Sleur di Boliviastraat y Lina Rosario, tambe di Boliviastraat.

SAN NICOLAS Y ZWARTE PIET LO BISHITA A.C.I.

BARCADERA - "Barcadera News" a informa cu Aruba Chemical Industries a ricibi un carta di San Nicolas for di Spanja, den cual e santo ta menciona cu e y su Zwarte Pietnan lo bishita Aruba, mescos cu tabata e caso den e anjanan anterior.

Naturalmente e yiunan di e empleadonan di A.C.I. tambe lo worde ricibi pa San Nicolas.

ROBIN ROBERTS A SER OPERA

HOUSTON--UPI--Robin Roberts Pitcher derecho cu mas triunfo den grandes ligas a ser somete ayera na un internvencion quirurgica pa saca un weso for di elleboog derechi.

E dokter cu a realisa e operacion despues a informa cu Roberts ta den bon condicion. Di su parti, Paul Richards, manager di Houston Astros pa quende Roberts ta hunga a declara cu e dokternan a informele cu e pitcher lo ta totalmente recupera di e operacion prome cu cuminsamentu di e entrenamiento di primavera di e anja cu ta bini.

Roberts tin 39 anja di edad y pa loke ta bai di su carrera den Liga Mayor e tin 281 victoria. Den e ultimo seis anjanan el a sali ganador di 20 o mas wega pa temporada.

HEINEKENS CONTRA FIRESTONE DIASABRA Y (TALVES) DIADOMINGO

(Di nos redactor deportivo)

E directiva di Nabafe a dicidi cu diasabra awor e partido ultimo di e programa regular di e promer campeonato di baseball di Antiyas Hulandes lo worde hunga. Ta trata aki di e partido entre e novenanan di Heinekens y Firestone cual partido inaugurando e campeonato na Aruba a ser para despues di dies cinco inning cu e score empata na cuater carrera.

E triunfo di Verf Antillana logra durante e ultimo weekend contra di Firestone a habri caminda pa e cerveceronan di Heinekens hanja un chens mas pa e titulo Antiyano.

Den caso cu Heinekens logra derrota Firestone diasabra anochi den Lago Sport Park, anto diadomingo mainta den e mes stadion lo cuminza e playoff di maximo tres wega entre e dos equiponan. Un triunfo diasabra pa Heinekens lo trece un empate den promer lugar entre e dos equiponan.

E playoff lo continua e siguiente diadomingo na Corsow.

Si na conclusion di e segundo wega na Corsow e playoff keda empata, anto e tercer wega lo mester worde hunga na e isla caminda e dos weganan promer di e playoff a produci mas financieramente. Tap'esey si Heinekens gana diasabra anochi pa e promer wega di e playoff su siguiente mainta lo mester acudi un gran numero di fanatico cu lo por garantisa cu un eventual tercera partido lo worde hunga na Aruba.

E wega di diasabra anochi pues lo ta sumamente importante pa e speranzanan di e novena cervecero Arubano.

CUBA LO CAMBIA SU PRESUNAN PA PRESUNAN COMUNISTA NA EE. UU.

MIAMI--UPI-- Den circulonan di refugiadonan cubano na Miami nan a duna na conoce ayera nochi copia di un nota cu gobierno di Cuba a dirigi na Merca en contestacion ne memorandum di Washington pa Fidel Castro riba problema di e refugiadonan cual salida e promer ministro cubano a permiti.

E supuesto nota ta señala cu gobierno di Cuba lo acepta liberacion di e presunan politico cu ta den prisonnan di Cuba, pero riba e base di un intercambio pa comunistanan cu ta presu den varios pais di America Latina y na Merca.

Copia di e supuesto a ser ricibi na Miami, dirigi simplemente na un direccion cu ta corresponde ne Alianza Revolucionaria, grupo di exiliadonan.

Copia di e supuesto nota dirigi pa gobierno di Merca ta bisa: "Gobierno di Cuba ta desea di conoce igualmente posicion di Merca en relacion cu casonan di ciudadanonan norteamericano cu ta desea simplemente di viaja pa Cuba pa razonnan di curiosidad intelectual, politica of ideologica y regresa Merca despues."

Mas despues e supuesto nota ta bisa cu "Gobierno di Cuba no ta compronde pa ki motibu gobierno di Merca ta relaciona den su no ta--yegando na inclui nan den un di e promer categorianan di prioridad pa viaja pa Merca-- ciudadanonan cubano cu actualmente ta serra pa hechonan contrarevolucionario, mientras cu gobierno di Cuba a menciona ni un palabra so en relacion cu e casonan ei.

Gobierno di Cuba lo ta dispuesto na considera e posibilidad di libra un cantidad di presu cu ta serra pa delitonan contrarevolucionaria cual libertad gobierno di Merca ta gestiona y obtene den paisnan manera Venezuela, Colombia, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Ecuador Brasil, Peru, Paraguay, Bolivia y Argentina, y e ciudadanonan cu ta desea di biba den nos pais mester hanja tambe tur e facilidadnan pa bini Cuba cu nan famianan.

NACIONNAN UNI -- UPI -- Den circulonan autorisa nan a informa awe cu e ultimo propuesta di gobierno cubano pa cambia prisonero comunista den paisnan di continente americano pa presunan politico di e isla ta e mesun cu a ser rechaza pa Merca dia 14 ultimo, considerando cu nan no por asumi representacion di otro nacionnan di e hemisferio.

E nota cubana, fecha dia 12 di oktober a ser publica.

Den circulonan allega ne delegacion di Merca nan a opina cu e violacion flagrante di e normanan diplomatica ta obedece proposito di e regimen di La Habana pa logra un victoria propagandistica y coloca gobierno norteamericano den un posicion malu.

E comunicacion, cu tin extension di 1.800 palabra, a ser remiti originalmente ne embahada suiza na La Habana, cu tin na su cargo representacion di e interesnan norteamericano.

E contesta di Merca a ser transmiti pa e embahada suiza dia 14 di oktober y segun tin entendi, el a rechaza propuesta pa cambia presunan, aunque el a mantene e posibilidad di sigui e negociacionnan riba e transporte ordena di e cubanonan cu ta desea di bandona di su pais, probechando politica di "Porta Habri" cu a ser anuncia pa e promer ministro Fidel Castro.

Entre e puntonan den e nota cubanoa ta figura e siguientenan:
-- Cambio di presunan politico riba e isla aki, cual total ta ser calcula na mas o menos 70.000 pa esnan cu ta serra pa nan conducta revolucionario cual libertad gobierno norteameicano ta gestiona y obtene den paisnan manera Venezuela, Colombia, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Ecuador, Brasil, Peru, Paraguay, Bolivia y Argentina".
-- E anuncio di cu Merca a propone pa transporta diariamente 100 pa 130 persona cu ta desea bandona e pais. En cambio Cuba a propone pa hasi e total diario na 400, usando avionnan cubano.
-- Aceptacion di e propuesta norteamericana pa usa aeropuerto di Varadero, mas o menos 15 kilometer na este di La Habana como centro di embarque, na lugar di e aeropuerto internacional di e capital cubana.

-- Derecho di gobierno cubano di impedi personanan entre 15 y 26 anja lo ser obliga di emigra cu nan famianan si nan manifesta nan boluntad di keda riba e isla.



CAMARIOCA-- Teniendo su dos yiunan , e tata ta para riba e brug saludando su amigunan e familiarnan promer cu nan a sali pa Florida. Radiophoto UPI.



KEY WEST, FLORIDA, Señora Melba Hernandez ta tene su yiu di diezseis dia, Juan Gernado, despues cu nan a yega for di Cuba. Juan ta e persona mas hoben cu a ser trese Merca for di Cuba. Na man robez nos por mira e yiu muher di cincu anja ta sonriendo . radiophoto UPI.

TRANSITO DI REFUGIADONAN A SER DETENE REPENTINAMENTE

CAYO HUESO -- UPI -- Parientenan di refugiadonan cubano awe tabata presu di ansiedad na e waaf publico, mirando a traves di e estrechonan di Florida, sin sa pakiko nan a stop transito di refugiadonan "hacia libertad" repentinamente.

Un puesto di e servicio di guardacosta di Estados Unidos a informa cu nan no por mira ningun nave den e estrecho, cu cual centenares di exiliadonan cu ta reuni diariamente na e waaf a cuminsa teme cu prome minister cubano, Fidel Castro, a corta e exodo for di e puerto di embarque na Camarioca.

E ultimo refugiadonan cu a yega Florida ta esnan cu a ser recoge na prome ora di ayera pa e barcunan Cape Shoalwater, na Cayo Sal, na unda nan a ser desembarca dialuna pa un boto cu a regresa Cuba en busca di mas refugiado.

Autoridadnan cubano a larga sa ayera cu nan por detene salida di botonan chikitu como medida di preocaucion, pero permitiendo cu e traslado di refugiadonan a traves di e estrechonan, frecuentemente peligroso, lo ser hasi den barcunan di mayor tonelaje.

Radio Habana a informa ayera cu 119 boto, for di esnan mas chikitu te na e remolcador Cape Cod di 36 meter di largura, tabata sperando na Camarioca pa hiba refugiadonan libertad.

Observadornan di e grupo di refugiadonan cubano a bisa cu Castro por a detene temporalmente e exodo di refugiadonan of baha e rapidez cu cual esaki tabata sosode, sorprende pa e clamor, di e cubanonan cu ta desea di bandona e isla.

E refugiadonan cu a yega Florida na principio di e siman aki, a manifesta cu casi 6.000 cubano ta sperando na Camrioca pa ser transporta pa Estados Unidos.

E ultimo cifranan cu a ser proporciona pa e servicio di guardacostas ta demostra cu, desde Castro a anuncia e politica di "porta Habri", dos siman pasa, a yega Estados Unidos 678 refugiado.

Na Miami, mientras tantu, e superintendente, di e school di condado di Dade, Joe Hall, a serra porta pa e muchanan refugia cu a yega dia 11 di oktober.

Hall a declara cu e condado ta carece di fondonan pa educa mas mucha refugia, y cu e schoolnan di Dade lo no ta disponible pa nan, a menos cu gobierno federal proporciona e medionan pa contrata e profesornan y habilita salanan di les cu nan tin mester cu urgencia.

Pareha Real belga a inicia nan bishita oficial

MEXICO -- UPI -- Rey Balduino y reina Fabiola de Belgica awe a inicia nan prome dia di bishita oficial na e pais aki, poniendo ofrendanan floral na pia di e monumento pa independencia.

E enorme columna, riba cual su top ta luci e dorada figura femenina conoci como "El Angel", ta na corta distancia di e hotel na unda e pareha real ta hospeda.

Despues nan a bai museo di arte moderno, den parque di Chapultepec pa inaugura e exposicion pictotica belga y di eynan sigui te na e municipio, na unda nan a ricibi yabinan di e ciudad di man di e alcalde Ernesto Uruchurtu.

E programa di awe ta contene ademas, un almuerzo cu presidente Gustavo Diaz Ordaz, un bishita na museo nacional di antropologia, y un baile di gala anochi.



PAGINA DEPORTIVO





LONDON -- Riba e foto aki nos por observa un grupo di seis boxdo, prome cu nan a enfrenta otro den e programma di ayera nochi. Di robes pa drechi nos ta hanja e argentino Eduardo Corletti, e britanico Billy Walker, e britanico Henry Cooper, dunando man na e norteamericano Amos Johnson, Johnny - Prescott di Gran Bretaña y e estado-unidense Chip Johnson. Radiophoto UPI.

ENCUENTRONAN NA GRAN BRETANA

LONDRES -- UPI -- E boxdo argentino Eduardo Corletti di e categoria maximo, ayera nochi a logra un excelente triunfo riba e Britanico Billy Walker, cu quende el a empata na augustus ultimo.

E pelea tabata pacta na diez round, pero e referee a interrumpi e pelea ora cu tabata falta cincu seconde pa termina e octavo round.

E pelea estelar: E norteamericano Amos Johnson di 88,9 kilo pa punto a derrota e britanico Henry Cooper di 86,2 kilo den un pelea di dies round.

Corletti cu tin 22 anja di edad a ser hopi aplaudi na final di e pelea cu Walker quende tin cuater anja mas bieu. E argentino di 85,3 kilo a utilisa e estilo ofensiva bon den e prome cuater roundnan y for di cuminsamentu di e quinto round el a cuminsa castiga su rival cu slanan di mas efectividad. Den sexto e britanico a cuminsa sangra pa nanishi y cada biaha mas tantu, casi por bisa cu e britanico tabata un sacu di santu dilanti e argentino, cu tabata descarga su slanan cu tur forza,

E decision di referee pa e motibu ei no a sorprende e publico, ora cu el a caba e pelea den octavo round, pa evita un castigua cu por tabatin un resultado fatal.

DEPORTE BONERIANO

VOLLEYBALL

Diaviernes anochi riba cancha di B.S.C. tabatin dos encuentro cu tabata vale la pena. E team di Rincon Trupial a ser derrota pa Happy Girls di playa cu score di 15-11 y 16-14.

Happy Girls semper ta demonstra di ta un club cu mester tene cuente cu ne. Di otro banda nos a observa cu dia pa dia ta biando mehor.

Den e di dos encuentro Trupial a sali en busca di un victoria y a bin determina pa derrota "Toko Volley Sister" y a haci esaki cu score di 15-5 y 15-7 Toko tambe ta demonstra mehoramiento den su fila ya cu nunca anterior el a yega mas cu 6 punto.

Tur team cu sigi train sigur lo bira mas mehor.

BASEBALL

E partido cu a ser realisa diadomingo entre "Orioles y Flamingo Braves" a termina cu score di 11-6 pa Bravez ora cu umpire a canta Game den di sexto inning. Segun informacion no tabata un gran partido y hopi error costoso a ser cometi.

Resultado ta cu Flamingo a gana su di promer y Orioles a perde su di dos consecutivo. Ta imposible pa e team Orioles gana un partido, te ainda nunca nan no a presenta completo pa training.

Semper ta tres o cuater hungador ta bai train. Señores training ta pa un y tur kier cu kier bai dilanti.

SOFTBALL

E dia nan aki no tabatin ningun encuentro solamente preparacion pa e proximo campeonato cu pronto lo bai tuma lugar. E team cu ta hunga bao di nomber "Nutricia ta full en preparacion pa e partido nan cu e mester bai realisa na Corsow fin di e siman aki. Ta reina mashar hopi interes y ta spera cu hopi persona lo acompaña e delegacion di "Nutricia pa Corsow". Nos ta spera cu nan lo duna bon resultado demonstrando cu nan ta Campeon di Bonaire.

FUTBOL

E siman aki tabatin un voetbaldag, comercial di cual sinco club a tuma parti. "Toko Altagracia", dobble campeon cu mester a defende su titulo. Boca Chica keto bai esnan cu conose futbol mehor cu tur otro. Ogem completamente renova. Sisa novato pero nettamente Bonairiano, y "Toko Lidia" cu a bin pa gana.

Suerte a dicidi cu Boca Chica a habri cu O.G.E.M. y a gana 2-O. Toko Lidia a gana S.I.S.A. 4-O. Toko Altagracia a haña vrije lot. E dos perdedor nan a infrenta otro pa saca un ganador y Ogem a gana Sisa 2-O. Toko Lidia a gana Boca Chica 1-O y Toko Altagracia a gana Ogem 2-1. Den e partido di final cu a bai entre Toko Altagracia y Toko Lidia, Toko Lidia a sabi di por lidia mas mehor cu Toko Altagracia sin gracia y a gana nan cu score di 3-1 y a bai cu e beker cu a ser pone disponible pa e comerciante Sr. Julio Martijn di Warenhuis Martijn. Asina un biahe mas futbol a trese distraicion pa e pueblo Bonairiano cu cooperacion di commerciantenan.

DAKOTA A SUPERA SAN NICOLAS JRS TRES PA UNO

(Di Nos Redactor Deportivo)

E victoria di e oncena dakotenjo obteni diamars anochi den Wilhelmina stadion ariba e equipo di San Nicolas Jrs a situa nan apenas un punto bao di e punteronan di Estrella den e tabla di posicion di hoofdklasse.

Dakota tin awor un record di cuater gana y dos empata pa dies punto faltando un wega mas di hunga pa nan completa e promer rond cual wega lo ta contra di R.C.A. Tambe Estrella falta un wega pa hunga cual lo ta contra di Sportboys y husgando na esaki pues nos tin di yega na e conclusion cu ora cu e promer rond keda completamente hunga Estrella lo ta e equipo cu ta ocupando e promer puesto.

E triunfo dakotenjo di diamars anochi tabata relativamente facil, aunke cu tabatin varios momento den cual e gol dakotenjo tabata seriamente den peliger. Pa San Nicolas Jrs esaki a resulta den su derrota number cinco. Cu un empate logra contra di Sportboys, e muchanan di San Nicolas tin nan unico punto te ainda di e temporada.

Es decir anto cu nan no a logra triunfo ainda.

E promer atake peligroso di e partido tabata di parti di San Nicolas Jrs ya den di 4 minuut di wega. Keeper Oslin Toppenberg di Dakota a sali for di su gol den busca di e bala tratando di intercepta pero sin logra podera di e cuero. E shot cu a sigi den direccion di gol a worde para door di Juancho Pablo net promer cu e bala a pasa e linja evitando asina e promer gol di wega.

Dos minuut despues Dakota sin tin exito ora cu un pase largo ta worde haci pa e alero drechi Henky Braafhart, kende ta rush aden y pone den shot duro cu a bati keeper Jose Robles di San Nicolas Jrs. Score 1-O den favor di Dakota.

Ariba abao e wega a sigi cu Dakota sinembargo dominando.

Den di 23 un voorzet skerpi di Nulfo Steba for di ala robes ta habri e chens pa Frank Richardson kop den skina na halto completamente fuera di alcance di keeper Robles. Tabata un bunita hugada cu a merece e gol. Tanto e voorzet di Steba como e kopbal di Frank Richardson tabata formidable.

Score 2-O pa Dakota.

Algun minuut despues durante un atake di San Nicolas Jrs e chikitu pero valiente Boei Briezen ta pone fuerte shot cu a pone keeper Toppenberg drenta rapidamente den accion. E portero dakotenjo a pomp e bala manda corner, pero e corner no a trece algo pa e muchanan di San Nicolas.

E promer tempo a termina cu e scoreboard marcando 2-O pa Dakota.

Den di 59 minuut di wega for di un freekick ta nace prome y unico gol di San Nicolas Jrs. E voorzet ta pasa e defensa dakotenjo y ta worde ricibi door di Luis Kock, kende ta completamente liber y ta haci mesora bon uso di su chens poniendo un shot intahable pa keeper Toppenberg. Score 2 pa 1.

Cu shotnan largo e rumannan di Dakota Jimmy y Frank Richardson ta trata di sorprende, pero nan shotnan ta lamta dinas. Luego uno di Braafhart ta directamente den man di keeper Jose Robles.

E atakenan di San Nicolas Jrs. no ta resultando peligroso siendo kibra door di e defensa di Los Amarillos.

Durante e ultimo 15 minuutnan di wega, Dakota ta eherce basta presion. Un bon coloca shot di Richard Jacobs ta worde mes - bon taha door di e portero Robles.

Faltando 7 minuut pa e pitazo final pase largo ta sorprende back central Beltran di San Nicolas Jrs. E alero robes Nulfo Steba ta mira un chens y ta sigi bai aden cu e bala, pero net na momento cu el a caba di drenta den doelgebied e ta worde tumba y referi Elio Tromp correctamente ta senjala pe e punta blanco pa penalty.

Den forma impecabel e propio Nulfo Steba ta cobra e penalty marcando e gol number tres di Dakota.

Y cu e score di 3 pa 1, e partido a termina.

DELEGACION DI FUTBOL ANTIYANO PA SURNAM

(Di nos redactor deportivo)

Pa cumpli cu un invitacion for di Surinam fin di e luna aki un delegacion antiyano di futbol lo biaha pa e pais ey.

Directiva di NAVU a dicidi como cu e dos partidonan entre e seleccionnan di Aruba y Corsow no a trece un decision di cual ta mas duro pa manda un delegacion consistiendo di 20 persona cualnan dies lo ta di Aruba y dies di Corsow.

E cantidad di hungador cu ta bai ta fiha na 16, esta ocho di cada isla. Ademas lo bai como entrenador esun di Aruba Angel Botta, como masagista uno di Corsow, y di e dos bondnan lo bai un representante cada un. Como representante di AVB a worde nombra Chai Lacle, e actual secretario di AVB.

DANO MILK A GANA DI MARLINS

(Di nos redactor deportivo)

E segundo wega di e campeonato di softball femenino a worde hunga entre Dano Milk dialuna anochi den Wilhelminastadion.

Cu score di 19 carreda pa 5, e equipo di Dano Milk a resulta mas fuerte cu esun di Marlins. E dos equiponan aki a conecta respectivamente 16 y 8 hit.

Pitcher ganador tabata A. Schotborgh, perdedor tabata L. Wiersma.

E partido masculino hunga e mes anochi entre Elmar y Dakota Teeners mester a worde para debi na e limite di tempo.

Na e momento ey e equiponan tabatin cada uno 11 carrera anota y nuebe inning hungando.

Amenaza di welga laboral contra accion gubernamental

BUENOS AIRES--UPI--Awe Argentina a hasi frente na e amenasa di welganan laboral den señal di represalia contra e accion gubernamental tendiente na limita e accion di sindicatonan di peronistanan militar.
E confederacion general di trabau , entidad central di e trahadornan argentino cu ta ser controlá pa peronistanan , a adverti ayera na su dos millon afiliado nan pa nan ta cla pa inicia, na cualkier momento , movimiento di protesta.
Luis Angeleri, secretario di prensa di e confederacion a bisa cu e movimiento por tin caracter di welga general , paronan parcial o ocupacion di fabricanan cu retencion di e personal directivo.
E ordennan di e confederacion na miembronan di e sindicatonan afiliá ta constitui un contesta riba e decision di gobierno di duna retiro na procuradornan na e sindicato di obreronan gastronomico, cu ta consisti di 60.000 cocinero, camarero, cria i peon nan di cushina.
E ministerio di trabao a bisa cu e sancion ta debí na cu e sede central di e sindicato tabata ser utilisá como centro di coordinacion di accion di e peronistanan cu diadomingo , na ocasion di e vigesimo aniversario di 17 di oktober di 1945, fecha di liberacion di Juan Peron, a altera orden den e ciudad durante cincu ora.
Ora e local di gastronomiconana keda bashi, polis a hanja arma, municion i bomnan "Molotov" y a detene un miembro di e sindicato cu tabata transporta municion pa entrega na e revoltosonan. En realidad,pese na e disponibilidad di arma i proyectilnan , solo a ser registrá algun disparo leu di e ciudad durante diadomingo.
Siete homber i siete muher a ser detené pa polis den e edificio sindical diadomingo atardi i e armanan cu a ser hanja a ser poné na disposicion di huez Miguel Inchausti.
E minister di trabau, Fernando Sola, tabata considera mientras tantu, e posibilidad di adopta medidanan similar cu respecto na e sindicato di luz i forsa, cu a aloja temporalmente den su hotel señora Isabel Martinez de Peron.
Cancelacion di e grupo di crianan di e sindicato di e gastronomiconan ta nifica cu, di acuerdo cu ley argentino, e Institucion ta stop di representa oficialmente su miles di afiliadonan.

WILSON A CONVOCA UN REUNION URGENTE

LONDRES--UPI-- E promer ministro, Harold Wilson, a convoca su gabinete na un reunion urgente pa didicidi cual medidanan nan mester tuma riba e decision, di proclamacion unilateralmente e idenpendencia di Gran Bretaña.

Ora cu e gabinete a reuni den residencia di Wilson un vocero a bisa cu ainda nan no a hanja mensahe di e promer ministro di Rhodesia Ian Smith.

Den circulonan informa nan a bisa cu Wilson a dicidi di convoca su gabinete despues di a hanja e asesoramiento legal di cu cualque declaracion di e gobierno di Rhodesia di cu si nan proclama nan independencia ta ilegal.

Den circulonan informa nan a bisa cu e gabinete lo dicidi awor si nan mester sigui cu nan plannan pa cuminsa un accion contra gobierno rodesio, cu a declara su intencion di proclama e independencia unilateralmente.

BOGOTA--UPI--Tropanan regular di ehercito a mata ocho bandolero den operacionnan cumplí den e departamento meridional di e lugar di refugio.
Cincu di e malhechornan tabata pertenece na e cuadrillanan comunista cu tin den e zona Rio chiquito, comandá pa Pedro Antonio Marin , alias "Tirofijo", i Ciro Castano, jamá "Mayor Castano". Den e accion aki dos solda a perde nan bida.



BETHESDA--Presidente Johnson (na man drechi ta saluda algun patient di Bethesda Hospital durante su paseo. Riba e foto aki e ta huntu cu secretario Bill Moyers, y huntu nan a cana mas di un milla rond di e hospital y e presidente a bisa despues di e paseo cu e ta sinti "hopi bon".

Ehercito comunista a jura di defende Alemania Oriental

BERLIN--UPI--Unidadnan di cuater ehercito comunista a hura awe di defende Alemania Oriental den un ceremonia di propaganda realisá den e antiguo campo di concentracion Nazi di Buchenwald.
Tropanan checo, sovietico, i polaco, cu a uni e divisionnan di Alemania Oriental durante fin di siman, pa maniobranan militar di otoño di e pacto di Varsovia, ainda no a inicia e "weganan di guerra".
En vez di eseu, nan a tuma parti den e ceremonia di Buchenwald i den un serie di reunionnan di menor importancia , cu elementonan civil di schoolnan, fabrica i lugarnan publico, den e region di Turingia di Alemania Oriental.
E agencia di noticia di Alemania Oriental (AND a bisa cu e huramentu di Buchenwald a tuma lugar den vispera di maniobranan conjunta di otoño, dunando di conoce cu esey cu e ehercicionan militar probablemente lo cuminsa mañan.
E maniobranan aki, cualnan nomber di codigo ta "Tormenta di Oktober", lo ser efectuá den e rincon sudoccidental di Alemania Oriental, na poco kilometer di e frontera cu Alemania Occidental.
E fuerzanan norteamericana i Germano-Occidental tambe lo realisa maniobranan di otoño na poco kilometer di e frontera.
E comunistanan a duna un publicidad sin precedente na e weganan di guerra di cuater nacion i nan ta parce di ta kere cu e reunion nan di propaganda, den henter e zona Oriental di Alemania, ta mes importante cu e operacionnan militar.
Funcionarionan occidental a bisa cu e maniobranan ta destiná pa impresiona tantu e poblacion di Alemania Oriental como Occidente.
Cu e unidad i fuerza militar di e Pacto di Varsovia.
E informacionnan di prensa di Alemania Oriental a larga pasa cu den e maniobranan aki lo ser empleá henter e arsenal di un ehercito moderno, incluyendo e cazanan rapido di Union Sovietica. paracaidistanan polaco, i proyectilnan terrestre poné riba vehiculonan di ehercito sovietico.

Estudiantenan di Universidad Central lo bai welga

CARACAS--UPI-- E gruponan estudiantil di Universidad Central, dominá pa extremistanan di izquierda, ta considerando pa tene un welga general den caso cu autoridadnan no modifica un di e reglamentonan.

E posible paro, cu lo afecta - 20.000 estudiante, no ta ser respaldá sin embargo, pa e numeroso agrupacion estudiantil Social-Cristiana, y pa e estudiantenan di e partidonan Accion Democratica, Union Republicana - Democratica, e estudiantenan - frenta Nacional Democratica, miembronan di e coalicion gubernamental.

E auspiciadornan di e posible welga pa protesta pa e regla cu ta afecta miles di estudiantenan cu no a slaag na fin di aña pasa . Un di e causanan cu a origina e disposicion aki ta e tratamentu di elimina e estudiantenan profesional, esnan cu ta keda hopi aña den e universidad, realisando tareanan di religion politico.

E extremistanan di izquierda, ta insisti di tene un welga general si autoridadnan universitaria no modifica e reglamento.

Sin embargo, e prome fuerza individual di Universidad Central di Venezuela, e Social - Cristian nan, ta sostena cu no tin condicionnan pa e paro y cu esey mes lo constitui un "callejon sin salida".

Universidad Central ta conoci como bastion di e Castro-Comunista nan, cualnan ta domina mayoria di e diferente centronan estudiantil como concecuencia di un coalicion di e ilegàlnan, partidonan di extrema izquierda -- comunistanan y movimiento di izquierda Revolucionario -- di e vanguardia popular nacionalista, partido producto di quiebro di Union Republica Democratica.

Telegram di felicitacion pa ganador di Premio Nobel

MOSCU--UPI--Awe a jega Moscu numeroso telegramnan di felicitacion pa e ganador di premio Nobel di literatura y nan amigunan a reuni pa celebra nan triunfo -- pero tur esaki den ausencia di e premiado.

E rudo escritor, Mikhail Sholokhov di 60 aña di edad, a keda aleha di e animacion den su retiro campestre, cerca di un lago den e region di Oeral na Kazakistan, un di e republicanan di Union Sovietica.

Ayera Sholokhov a bandona su retiro pa bishita e comite regional di partido comunista, contestando un invitacion. E comite ta na Uralsk, capital di e republica.
For di Uralsk e premio Nobel di literatura a manda un telegram pa su yiu muher Svetlana, cu ta na Moscu, E dos novelanan cu a dune e codiciado galardon tin como tema e campo sovietico y bida eynan.

E yiu muher di Sholokhov a declara na Moscu na United Press International cu su tata tabata hasiendo "camping" den Oeral y lo no regresa Moscu te dia 15 di November. E ta den compania di su esposa, su yiu homber Alexander di 35 aña, y esposo di su yiu muher.

E entrega di premionan Nobel lo tuma lugar na Estocolmo dia 10 di December.
"E mester ta di masha bon humor, pasobra su telegram tabata redacta den tono di broma", Svetlana a bisa. "Ela invita mi pa bai Estocolmo cune, Naturalmente lo mi bai".
Ela añadi cu tur nan amistadnan a bishita nan pa felicita e famia. Den e aldea di Veshenskaya, na unda Sholokhov tin su cas, bisiñanan ta sigui yega pa celebra e bon noticia cu e secretario y auxiliarnan di e autor.

A yega Veshenskaya mensahenan di felicitacion di e sindicatonan di escritornan di Cuba, Finlandia y Yugoeslavia, di e minister di cultura di Polonia y di e sociedad di escritornan. di Europa.

Prensa Sovietico ta sigui publicando felicitacionnan, aunque ela referi na e noticia den tono di moderacion.

Pravda, organo di partido Comunista, a publica e reaccion favorable cu a ser produci den ciudadnan extranhera. E gaceta literararia a reproduci mensahenan di felicitacion di diferente persona, entre nan un maestro moscovita y un obrero di Leningrad.

PROXIMO LUNA PAREHA JOHNSON LO CUMPLI 31 ANJA CASA

WASHINGTON--UPI-- Presidente Lyndon B. Johnson i su esposa lo tin dos motibo pa celebra dia 17 di november di e aña aki.
Riba e fecha ey nan lo tene un baile na Casa Blanca pa princesa Margarita di Inglaterra i su esposo Lord Snowdon. E mes dia ey Johnson i su esposa ta cumpli 31 aña di bida matrimonial.
Ainda plannan di e cuminda ta den preparacion, i Casa Blanca ta masha cuidadoso di e detallenan. Pero lo ta recepcion di alta etiqueta, na unda e damanan di Washington lo luci nan bistinan mas elegante.
Aunque ainda e president ta recuperando di e intervencion quirurgica na cual ela ser sometí recientemente, e tin speransa di ta anfitrion na e cuminda; pero e mester priva su mes di baila, manera ta su custumber.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19 Cerciorese de comunicarse con personas de fuste durante la semana y expongales sus ansias. Haga cualquier cosa que le gane prestigio y apoyo. Haga un gran dia de este sabado.

TAURO (abril 20 a mayo 20 Aun si tiene que viajar un poco lejos, obtenga la información que necesita que le inspirara y le traera beneficios magnificos. Demuestre tacto. Sea etico en todo sentido.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20 Termine con todas sus obligaciones rapidamente y entonces podra tener algunos momentos romanticos. Labore tranquilamente, a un paso continuo. No se olvide de esas cuentas importantes. -

CANCER(jun. 21 a jul. 22 Una conversacion conciliatoria con sus socios lo verá resolviendo problemas satisfactoriamente. Despues reunase con ellos. y vaya a algun lugar de diversion. Retirese temprano.

LEO (jul. 23 a gto. 22 Aunque usted tiene muchas obligaciones que cumplir, cerciorese primero de atender a las mas importantes. Prepare las actividades vitales para el futuro.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22 Trate de saber temprano lo que quei- te de saber temprano lo que quiere hacer hoy. Despues comunique con aquellos con quienes quiere reunirse, ya sea divertirse o para mejorar su carrera. Otro cooperarán. Un dia ideal para usted.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22 Reunase y hable de cosas con sus parientes Sepa lo que tiene que hacer para lograr una atmosfera mas armoniosa. Haga su hogar mas actractivo. Busque mayores comodidades.

ESCORPION(oct. 23 a nov. 21 Usted puede tomar hoy esos viajes cortos que le traigan el beneficio que busca. Comience temprano. Vea primero a aquellas personas que estan ocupadas durante la semana.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21 Mejorar su propiedad está muy bien hoy, asi como encontrar la manera de lograr mayores ingresos. Pidale a sus consejeros que le proporcionen buenas ideas. Despues sigalas al pie de la letra.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19 Es aconsejable que trate sus asuntos intimos con eficiencia para que pueda hacer lo que desea Trate de mejorar su apariencia. Goce con la compañía de amigos.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18 Usted puede tratar los asuntos practicos eficientemente y pronto en este dia. Despues decida como puede extenderse en el futuro. Estudie sistemas, métodos etc. Sea cabal.

PISCIS(feb. 19 a mar. 20 Olvide el trabajo ahora y salga a lugares donde vea personas que le puedan proporcionar un dia y una noche felices. Una persona de fuste puede ser altamente impresionada tambien.

SI SU HIJO NACE HOY........ Será uno de esos jovenes que traera cualquier cosa a un nivel practico, peo que podría ser mal interpretado o resentido por otros que son mas visionarios. Dele una buena educacion.

AUTO A DISPARCE

SAN NICOLAS - Polis di trafico a ser poni na haltura cu na San Nicolas un auto a disparce for di e lugar na unda e tabata para. Muy probablemente ta trata aki di un caso di joy-riding.

TURISTA ALEMAN A MATA TRES MUHER

PARIS--UPI-- Un turista aleman di 28 aña di edad a confesa awe di a mata tres muher di bida alegre.

E serie di crimennan, cu a aterrorisa Paris nocturno, a mantene polis preocupá pa varios si-

Funcionarionan policial a identifica e culpable como Horst Dietter Goetze di Bonn (Alemania Occidental.

Dietter a ser detene ayera nochi den su hotel, cerca di escena di dos di e crimennan, na e porte St, Denis.

E victimanan a ser estrangulá den e mes hotelnan cu nan tabata atende nan clientenan.

Alin Gaines a muri den un hotelucho di e porte di St. Denis dia 11 di oktober. Oranan mas laat e criminal a ataca Henriette Lefevre den otro hotel di vecindad, Esaki a muri e dia siguiente.

Despues di seis dia di calma e asesino a ataca di tres bez, estrangulando Ginette Lambry, diadomingo pasa atardi, den un hotelucho dilanti di Palace Pigalle.

DIPLOMATICO HUNGARO A HANJA ASILO POLITICA NA MERCA

LONDRES -- UPI -- Merca a duna asilo politico na un diplomatico hungaro cu a desaparece na Londres fin di siman ultimo, e ministerio di relacionnan exterior a declara awe.

E embahada a anuncia diadomingo cu Laszlo Szabo, segundo secretario di e embahada hungaro den e ciudad aki, a desaparece y a pidi Scotland Yard pa busque.

Pa su parti, e ministerio di relacionnan exterior hungaro a exigi na Budapest pa gobierno britanico ocupa di e caso.

Un vocero di e ministerio di relacionnan exterior a bisa cu Szabo a pone den contacto cu e embahada norteamericano y a pidi asilo na Merca.

"Nos por confirma cu ya e no ta den e pais aki", e vocero di e cancilleria a declara.

E oficina di prensa di e embahada norteamericana, ora cu nan a informé di e declaracion di e ministerio britanico di relacionnan exterior, a bisa cu e no sa nada di e incidente actualmente.

BUCHI ROBES








PEPITA









E CONFESION STRANJO

"Tene duro", Klaus van Dorn ta gritele. "Awor". Carla no sabi ta kiko ta sosode. E no sa si e cabai a para, pero di ripiente e ta laga su curpa bai y ta cai abao. E ta sinti dos braza ta lantele y e mesun persona ta grita: "Tene e cabai", pero Carla no por mira ta coe kende e ta papia. "Trata di calmele doo r di kana un poco coenele. Vagamente Carla ta mira dos figura ariba cabai, coe ta desaparecé mesora. E ta pensa coe talvez e a kibra algun ribchi, pero e no ta sinti dolor ningun caminda. E ta realisa coe nunca antes e a sintiele mihor coe na es momento aki. "Wel, wel bo por bisa coe bo tabatin masha suerte", e ta tende un boz di homber bisa. "Esaki por a resulta peor coe un bleki verf".

Carla no ta bisa nada. E ta habri su wowonan y ta bolbe cerranan un bez. E wowonan pretoe di Klaus van Dorn ta masha pegá coe su cara. "Mi no sabi ta con e cos a pasa", e ta bisa casi sin rosea. "Si bo no tabata tey"... .... E ta leun su cabez contra su pecho. "Bo ta sintibo un poco mihor?", Klaus van Dorn ta puntré. "Mi kier meen......bo no a haja ningun desgracia, ta blo e susto grandi coe bo a pasa aden" E ta brasé duro contra su pecho.

E ta mira e cara palido, e pestañanan largo y e cabei sedoso di e mucha muher." Coe nos mester a bolbe topa coe otro na un manera asina", e ta bisa sonriendo. Ta parce coe bo tin intencion di alborota henter e vecindad o no ta asina?" Su stem ta sona poco poco y yen di emocion. "ta duel mi, Carla ta bisa. Mi.. ...mi no tabata sabi kiko pa haci " E ta suspira jen di alivio. Un pensamento absurdo ta pasa den su mente: corda si e sunchi mi awor aki! "Esey nos a ripará", Klaus van Dorn ta bisa. "Pero ata nan ta bin buscabo cabo caba". "Ay mi Dios! Mi jioe Herbert Engdahl su stem ta hees di exitacion. Door di e grito di Carla nan a ripara loke tabata pasando. "Carla bo ta heridá?" Coe judanza di van Dorn, Carla por lanta para. "No, no, e ta sonrel mientras e ta kana bai serca su tata. E ta zwaai, e ta mira strellanan su dilanti.

Pero su tata ta coge tene y ta brasele duro. Klaus ta trata di calma e tata.

E ta bisa e tata y e terrateniente "No ta gran cos, ora coe e susto pasa, lo e señorita lo sintiele hopi mas mihor." E ta haci un senja pa e baron y su ruman muher pa nan acerca." E señorita a comportele maravillosamente, no ta asina Gunther?".

Pero Engdahl no ta haci caso di kiko e baron ta bisa. E ta asina exitá coe e no ta reconocé nan.

E no ta haci otro cos coe brasa su jioe y caricia su cabez". "Lo ta....wel bo a scapa mi jioe muher di un morto sigur, y mi no sabi con pa gradicibo". Su cara ta bleek y ta parce coe hasta e tin dificultad pa papia. "Mi nomber ta Engdahl, e ta bisa coe trabao, Herbet Engdahl" E ta asina spantá coe e no ta ri pará coe e homber su cara ta cambia. Su cara ta mescos coe piedra, y e no ta hari mas. "Tabata mi deber", e ta bisa serio. "Bo no tin nodi di preocupá mas tampoco. pasobra e señorita no a haja ningun herida. "Ajo. E ta subi su cabai y ta bai huntu coe su invitadonan. Su beis ta masha malo mes.

xxxxxxxxxxxx

Bo por a nota coe terrateniente tabata tristo pa loké a sosodé.

E ta bolbe na pia pa e finca bek. Coe su man drechi e ta lei Erna y coe su man robez su mes cabai. "Ta mi fía", e ta bisa cada ratoe. "Ma ta kende por a pensa. Un cabai manso manera Erna. Algo mester a spantele, mi no por comprondé." "No tabata bo culpa, Koster, ma di mi, Herbert Engdahl ta bisa. "Mi mester a tira bista ariba dje.

Pero un cos si mi ta bisabo, di awor padilanti ta den curá so Carla por sinja corre cabai". E ta lei Carla mescos coe ta un hende cu ta hopi malu. "Bo ta sintibo bon, mi jioe? bo ta sigur coe bo no tin dolor?"

Carla ta hari pensativo , parce coe su mirada ta bini di masha leeuw. "No ta nada grave, papa mi ta sintimi masha bon mes"

Su tata ta keda mirele asonbrá E no a spera Carla contestele asina despues di e susto grandi coe e a caba di hiba." Loke coe e mucha homber a hasi awor ey, mi mester admiti, ta algo coe ta exigi hopi coerashi", e ta bisa despues di un ratoe. "Ta hopi cos e a riska door di haci tal cos, Dios sabi ta kiko lo a sosodé, si e no a jega na tempu".

E ta keda mira e terrateniente manera un hende coe kier puntre le algo. "Den mi exitacion mi a lubidá di puntrele su nomber. Mi mester bai gradiciele un biaha mas. Bo sabi su nomber, Koster?" Koster ta pone un cara fastioso. "Di berdad coe bo no sabi ta kende e ta, señor Engdahl?" "Ma ta con bo kier pa mi sa ? Bo mester corda coe mi tin trinta anja coe mi no a bini na e finca. Ta con bo kier pa mi conoce e hendenan ainda?

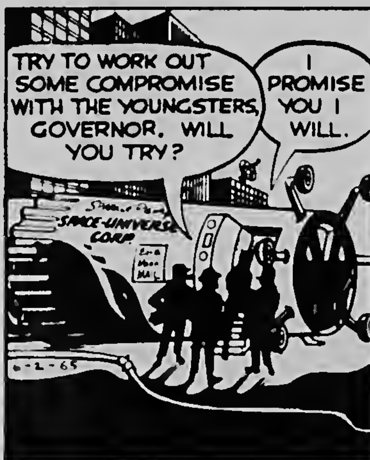
Ta kende e ta ? Tin algo misterioso na e persona ey anto?

E ta sigui.

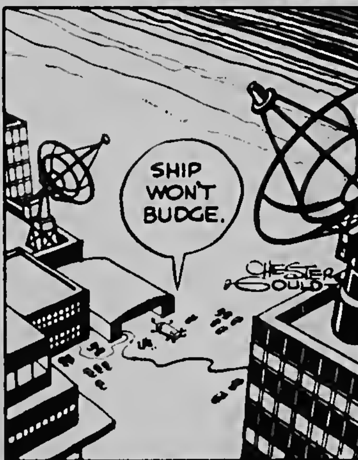




















TELE-ARUBA

5.30 Cartoons
6.00 Industry in parade
6.15 Hanna Barbera Cartoons
6.40 Prot. Church
6.45 Papiamento Newscast
7.00 Battle Line
7.30 Papiamento Sportnews
7.45 Esperanza Show
8.15 Detectives
8.45 English Newscast
9.00 Ben Casey
10.00 Dutch Newscast
10.05 Roaring Twenties
11.00 Sign Off.

BOTICA DI WARDA:

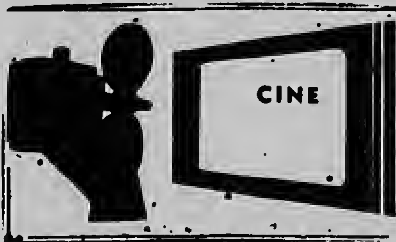
Oranjestad: Botica Oduber Tel: 1780.
San Nicolaas: Botica San Lucas. Tel: 5119.

Bloeiman pa Chile

BUENOS AIRES --UPI-- E gerente di Independencia Juan Bloeiman a biaha pa Chile cu e proposito di entrevista cu e director tecnico Fernando Riera, posible reemplazante di Manuel Guidice, separá di e cargo aki pa e mal actuacionnan di e plan tel superior.

En cuanto e ultimo aki, despues di e partido cu nan a perde contra Racing , nan a hasi un yamamento di atencion na e hungadornan y durante e entrenamento di e siman aki el a ser retira.

Otro parti, a sosode cu e hungadornan Rolan, Savoy y Bernao lo ser multa.



De Veer: 8.30 p.m. "The hell-fire Club" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "The fall of the Roman Empire" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "Giant" 18 j
Aurora: 8.00 p.m. "Theirs is the Glory" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "El toro negro" 18 j

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu Alegria (Inst.)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Musica Matutina
8.00 Seleccion musical latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Bingo Musica'
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio Musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio Musical
11.15 Musica Antiliana
11.30 Musica Varia
12.00 Intermedio Musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Repeticion di Saludos for di Hulanda
2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
2.30 Peticiones
3.15 Ritmos di Caribe
3.30 Musica Varia
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
3.55 Musica su sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heineken)
4.45 Cocktail Musical
5.00 Musica pa Teenagers
5.30 Conjuntos Lokaal
6.00 Noticia Deportiva (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 Lunchmuziek
7.00 Musica Aleman
7.45 Musica Norte Americana
8.00 Norte Americana
8.15 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
8.45 Musica Varia
9.00 Progr. di C.C.A.
10.00 Sluiting.

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedicana tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

..M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones

7.00 La Bibiia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
Sacred Music & Call of Calvary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Live
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off